潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
•激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 •激光除皺紋、暗 疤、脫毛、洗眉
•面鼻眼耳整容手術 •超音波抽脂減肥、換膚美容
•胸部體形及腿部曲線改善
密西沙加寓泰商場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1398
列治文山頤景醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

療效神奇一足穴神經療法
▲接受多家保險公司保險

范玉華醫師
電話：(416)756-4067 網址：www.chinese-point.com/therapy.htm
地址：2175 Sheppard Ave. E., Unit 228 (S. of Sheppard/Consumers Rd.)

多倫多天氣

今天(11月02日)偶雨 7°C～9°C
明天(11月03日)陣雨 9°C～16°C
後天(11月04日)偶雨 7°C～14°C

其它城市天氣

溫哥華	陰雨	01～07
舊金山	多雲	10～17
洛杉磯	陣雨	07～13
紐約	陰天	13～17
台北	陰天	22～27
北京	晴天	07～15
上海	晴天	14～24
香港	晴天	20～29

昨日股市

台股	休市
多指	休市
道指	休市
標普	休市
那指	休市

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7583	加元	1.3197
台幣	25.7136	台幣	33.9342
港幣	5.8862	港幣	7.7680
人民幣	6.2735	人民幣	8.2792
日圓	83.4237	日圓	110.0943
歐元	0.6527	歐元	0.8614

聯邦內閣暨配偶周三歡送克揆

被視爲克里靖將提前退位又一徵兆

【渥太華訊】聯邦政府內閣部長及他們的配偶計畫在本周三爲克里靖總理舉行歡送會，外界廣泛將之視爲克里靖將提前辭去總理之職的又一項徵兆。

消息人士還透露，克里靖本周將向聯邦自由黨政府內閣提交最後一份冗長的酬庸名單，然後國會便休會，等到馬田出任下屆總理時，國會再復會。

歡送克里靖宴會將在渥太華舊市政廳對面的 World Pavilion 舉行。克里靖在辭去總理職務後，將在 World Pavilion 內設立一個辦公室。一個來自聯邦內閣的消息來源，將這個由副總理曼里一手操辦的歡送宴會，稱爲克里靖的「告別政壇晚會」。

在歡送宴會之前，克里靖將邀請內閣同事們在渥太華蘇塞克斯 24 號的總理官邸出席雞尾酒會。

克里靖總理本人也已在近日暗示，他可能在一個月之內就遷出總理府。據了解內幕者稱，克里靖是在自由黨主席李德魯的壓力之下，不得不改變主意，願意提早退休。

在此之前，克里靖一直堅持說，他要按照原定計畫，到明年二月才交出總理寶座。

聯邦自由黨計畫在本月 13 日的黨代表大會上表彰克里靖作出的貢獻，隨後在翌日晚上正式選舉馬田爲自由黨領袖。

消息靈通人士說，克里靖將提前退休的另一項徵兆是，他將在本周二向內閣提交一份很長的酬庸名單，在辦完這件他報答支持者的大事後，國會即告休會。據與克里靖關係緊密的參議員史密斯說，：「國會在 11 月 7 日之後，便不再開議，直到我們選出新的總理。」

自由黨人士表示，在新舊總理交替之後，將在新總理馬田的主導下制定下一年度的財政預算案，明年二月公布新預算案後，預期三月便將宣布舉行大選。

政治觀察家們相信，選擇在明年三月舉行大選，是因爲由進步保守黨與聯盟黨合併而成的新保守黨在當月剛剛選出新領袖，此時舉行大選有望打新保守黨一個措手不及。

麥凱堅持保守黨應與聯盟黨合併

認此一作法係符合大多數保守黨員期望

【渥太華訊】儘管黨內有人將他指爲叛徒和騙子，但聯邦保守黨領袖麥凱昨天繼續堅持與聯盟黨合併的主張。他當天在保守黨政策論壇會議的會場外表示：「人們有堅持自己立場的權利。」

聯邦保守黨領袖麥凱昨天表示，與聯盟黨領袖哈帕簽署兩黨合併協議，是在聽取絕大多數保守黨人呼籲後，作成的艱難決定。（加通社）

兩天前，當他在多倫多號召保守黨人支持與聯盟黨合併的倡議時，一批抗議者當場怒斥他出賣保守黨，企圖讓聯盟黨吞併已有一百多年歷史的保守黨。

這些堅決反對保守黨與聯盟黨合併的保守黨人說，在今年春天舉行的保守黨領袖競選時，麥凱曾信誓旦旦地保證不會與同屬右翼的聯盟黨合併，現在卻全力推動兩黨合併，這無異是背信忘義。

麥凱則辯解說，在他擔任保守黨領袖後，遍訪各地的保守黨人，這才了解到絕大多數保守黨人要求結束目前這種右翼政治力量分裂的現狀，並敦促他與促成與聯盟黨的合併。

他接著表示：「作爲保守黨的領袖，我作成了一個艱難的決定。」

兩周前，麥凱代表保守黨與聯盟黨領袖哈帕簽署了一項加速合併兩黨的協議，這兩個政黨的成員將須在下月 12 日之前，就是否接受這項協議進行表決。

包括前保守黨政府總理穆龍尼等人在內的著名保守黨人，已表態全力支持這項兩黨合併協議，並爲此昨天在環球郵報上刊登了全版廣告。

但前保守黨領袖克拉克與前保守黨領袖候選人奧查德等人，則大力反對這一行動。反對者認爲，聯盟黨是個極右的政黨，他們的許多政治理念與保守黨的財政上保守、又持中間立場的社會政策的原則格格不入。

保守黨籍國會議員布瑞森稱，他是有保留地贊成兩黨合併，也就是如果合併能促成一個財政上保守、社會政策持中間立場的右翼政黨，他便舉雙手贊成。

但他緊接著說，哈帕打算以建立一個遵循基督教基本教義的極右政黨的政綱，去競選新政黨的領袖職位，這將沾污未來的新右翼政黨。

多倫多強暴婦女案又一宗

49 歲婦女走路時被歹徒拖入樹叢 幸尖叫嚇走歹徒

【本報多倫多訊】多倫多市昨天又發生一宗婦女遭歹徒強暴案，幸當時天尚未全黑且受害婦女尖叫，才嚇走歹徒，未能得逞。

昨天發生強暴案的地點位於史蒂爾斯街（Steeles）與央街交界區內的 Willowdale Ave. 臨近 Nipgon 路處。一名 49 歲的婦女在該處行走時被歹徒跟蹤多時。至案發地點時，歹徒終於下手，將婦女強行拖至一處樹叢內欲予強暴。受害婦女拚死不從，並高聲喊叫，由於當時天尚未全黑，附近又有許多住家，歹徒終未能得逞，倉皇而逃。

就在前一天，多倫多怡陶碧谷區漢伯學院附近的一處學生宿舍亦遭四名黑人劫匪洗劫，宿舍內的兩名女學生遭劫匪輪暴，震驚全市。警方目前仍在追緝犯案的四名劫財劫色匪徒。

昨天在北約克區企圖強暴婦女的歹徒警方描繪爲白人，五呎十吋高，25 至 30 歲，留短黑色頭髮。作案時穿深綠色夾克，黑色長褲。

越南與台灣 南沙起摩擦

警告台勿驅離該海域越漁船 台稱維護主權

【本報系編譯董更生綜合越南河內一日電訊報導】越南 1 日警告台灣，不得再在南沙群島海域進行驅離越南漁船這種「侵犯越南主權」的活動，並表示這些衝突破壞穩定而且可能危及和平。

越南外交部發言人說，台灣最近在南沙群島附近的一些活動「有違本區域和平、穩定和發展的大趨勢」。越南國營媒體刊登了這段言論，但沒有進一步說明。

該發言人說：「越南對東沙和西沙群島主權不容爭議，這有歷史證據和法律基礎。」

台灣、中國大陸、越南、汶萊、菲律賓和馬來西亞都宣稱對南沙群島擁有主權。東南亞國家協會去年 11 月與北京簽約，希望避免有關南沙群島主權的緊張局勢升高。中華民國不是東協會員國。越南遵守「一個中國」政策，承認中國大陸不承認台灣，不過和台灣維持相當的經貿往來。台灣也是越南第二大外來投資國。在最近的事件中，台灣巡邏艦把越南漁船從南沙群島驅離。

今年 7 月，越南表示要擴大在南沙群島的深海漁業，並準備投資 130 萬美元，在南沙群島設置補給中心。越南上個月表示考慮開關南沙群島的觀光，但細節尚未敲定。

【本報台北二日電】台北外交部發言人石瑞琦 2 日上午指出，外交部在第一時間已要求駐越南代表處了解，並與各相關單位全力聯繫中。海巡署官員表示，越南漁船已多次侵入台禁限海域，海巡署日後仍將依法驅離，維護中華民國領土主權。

北韓批美加強偵察 欠誠意

指 10 月份至少飛越戰略目標二百架次 俄官員透露新一輪六方會可能下月登場

【編譯曾前綜合一日電訊報導】北韓 1 日指責美軍偵察機 10 月增加對其戰略目標的偵察飛行，令人對美國表示願以和平方式解決有關北韓問題的立場產生懷疑。

北韓指控美軍偵察機 10 月對北韓上空進行至少二百次偵察飛行。

北韓官方媒體「朝鮮中央新聞社」(KCNA)說，美軍 U-2、RC-135 以及其他偵察機在南、北韓邊界附近上空不分日夜的飛行，偵察北韓的戰略目標，次數多於 9 月的 160 次。

北韓說，美國公開表示願以和平方式解決有關北韓核武計畫問題，但美軍的這些行動令人懷疑對美國立場。

北韓官方媒體 1 日報導，中國大陸對吳邦國日前的平壤之行感到滿意，北韓在他訪問時同意參加新一輪有關北韓核武計畫的六方會談。俄國媒體報導，俄官員表示新一輪會談可能於 12 月開始。

←駐守阿富汗首都喀布爾的加拿大和平軍，不僅擔負著保衛喀布爾的重任，而且還要負責訓練阿富汗警察，開辦警察速成班。這是非常名副其實的「速成班」，不管是已穿上警服 31 年的老警察，還是從未當過差的新人，從開班到結業領取警員證書，只需時區區五天。昨天又有一期警察速成班的學員在喀布爾畢業，圖爲畢業學員從加拿大傘兵團第三突擊營的軍人手中領取警員證書。（加通社）

本周稍早，吳邦國訪問平壤三天，會晤北韓領袖金正日，北韓「原則上」同意將恢復 8 月以來中止的核子計畫會談。

KCNA 1 日刊登吳邦國 31 日發給金正日的感謝函，函中表示，北京對吳邦國這次訪問北韓取得成功表示滿意。

美國、北韓、南韓、大陸、日本以及俄國 8 月在北京舉行會談，結束時同意再次舉行新一輪會談。

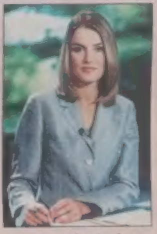
但是北韓不久背棄承諾，在吳邦國這次訪問時才又同意進行會談。

國際傳真社（Interfax）1 日報導，俄羅斯副外長、六方會談俄羅斯首席代表羅斯憂可夫說：「如果我們盡力，那麼第二輪會談可能於 12 月開始。」

廣角鏡

威廉王子民望高

根據一項民調，英國王儲查理王子的長子威廉王子的生活方式，獲 88% 英國年輕人推舉爲王室模範，勝過他的祖母伊麗莎白女王的 69%，更遠勝過查理王子的 55%。這些年輕人 60% 也認爲威廉應該凌駕父親繼承王位。（法新社）



西國王室傳喜訊

西班牙王室 1 日宣布，王儲菲利普王子將與西班牙電視台播報員蕾蒂夏．歐提斯結婚，婚禮預定在明年夏初舉行。（法新社）

（相關報導見國際）

波旁公主受洗禮

歐洲波旁皇族卡蜜拉王妃 1 日抱著女兒瑪麗亞．卡洛麗娜公主，在義大利卡塞塔王宮受洗。卡洛麗娜公主是波旁皇族卡洛斯王子與卡蜜拉王妃第一個孩子，今年 6 月 23 日在羅馬出生。（路透）

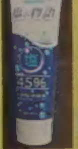
Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
加拿大國際教育的使者 以培養天下人才爲己任
· 1978 年創辦，歷史悠久
· 安大略省教育部註冊
· 中學課程(7－12 年級)
· 大學預科課程(OAC)
Quality · Opportunity Excellence · Achievement
一流的設施
· 總校與分校佔地 16 英畝
· 總建築面積 34 萬餘尺
· 千人大禮堂
· 室內游泳池、體育館
· 戶外大型運動場
· 高科技圖書館
· 住宿設施齊全
· 300 間單人房，24 小時安全管理
· 大型餐廳，每週七日供餐
一體化關懷教育體系

代辦簽證 · 歡迎招生代表 · 歡迎蒞校參觀
總校 5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9 Tel: (416)248-8191 Fax: (416)248-8980
分校 720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9 Tel: (416)266-8878 Fax: (416)266-3898
Email: info@bondcollege.com www.bondcollege.com

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
劃時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"

六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
專營電飯、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218 1-800-475-5473
4496 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
新到 日本製豪華卡拉 OK 機
集友商場 (416)297-6836 黃金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場 (905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339

眞功夫
高島按摩椅揉捏同步 身心全智慧按摩系列

日本技術 款式最多 日本零件 現貨供應
新產品

天然鹽洗髮乳
另有 辣椒鹽沐浴乳 天然鹽沐浴乳 新到

得恩眼鏡
ACUVUE® 2
BRAND CONTACT LENSES
COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新網電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 佳景廣場內
Tel: (416)609－3509

校園暴力頻傳 華人家長關切偏差學生管教

預防大欺小行爲 權威、高壓或縱容方式皆非管教良策 呼籲民主化模式注重親子溝通

【本報記者吳祥光溫哥華報導】最近西溫市、溫東驚傳華裔、越裔中學生持刀傷人，溫哥華科技高中也發生一名學生疑遭欺凌，不幸心臟病突發死亡等事件，校園暴力問題和中、西文化差異下父母如何管教子女？再度成爲華人家長關切的議題。華裔家長團體認爲，父母和學校應負起責任，預防校園欺侮弱小行爲，同時華人教育輔導專家呼籲，傳統華人文化的權威、高壓形式管教或西方的縱容方式，都不太適合，應該以注重親子溝通的民主化模式來管教子女。

三聯市亞裔家長協會主席梁楊彩明昨（1）日接受訪問時表示，近日連續發生西溫華人學生拿刀傷人、溫哥華科技高中一名弱小學生被同儕欺凌致死的不幸事件，反映出校園欺凌現象的嚴重性，以及中、西文化價值和教育子女方式可能各有不同的解讀，值得華人社區爲人父母者進一步去瞭解深層問題，和重新反思管教自己孩子的方法。

梁楊彩明表示，衆所周知校園大欺小、強凌弱的現象在每個校園角落都可能存在，身爲華人移民家長必須有責任教導子女，在家庭之外的社會環境中，或許會面對一些狀況，以及灌輸人與人之間溝通的要領。

面對校園欺凌現象層出不窮，梁楊彩明指出，最佳的對策就是預防，家長、老師和校方行政人員都應挺身肩負責任，分別在家庭、學校防堵不良歪風。她建議，學校應加強學生輔導，和經常舉辦講座，宣導正確的校園行爲準則。

西溫岩崙高中一名來自中國大陸的 13 歲學生，涉嫌拿砍傷一名高年級學生，引起社區震驚。該名肇事學生的家長傳曾揚言校園衝突源自文化問題，更使得這宗事件引發爭議性討論。溫東華裔學生衆多的 Killarney 中學，日前又發生越裔學生砍殺白人同學，連串校園濺血事件，顯示學校安全亮起警訊。

華裔教育輔導專家蔡黃玉珍分析指出，從文化觀點來看家長管教子女的類型，大致可以說，華人文化過去比較注重父母權威的高壓形式管教，北美文化則流行放縱、自由之風。她主張，華人家長應考慮現代化的管教子女模式，也就是以民主形式，多用愛心、耐心和兒女們溝通，培養孩子的責任感和辨別是非的能力。

蔡黃玉珍表示，不管中、西文化或教育觀有所差異，她主張管教子女是一種愛的表現，如果孩子有錯，應該去糾正，而非懲罰，更重要的是，父母與子女須互相信任，彼此在溝通和瞭解過程中共同帶來成長的契機。

三聯市亞裔家長協會昨天在高貴林松林高中圖書館舉辦一項座談會，主題是「中、西文化差異下如何教導子女」，由蔡黃玉珍主講，吸引不少華人家長前往聆聽和發表意見。

↑梁楊彩明（後排左一）和蔡黃玉珍（後排左二），與華人家長們座談交流，共同探討子女管教和校園暴力的問題。（吳祥光／攝）

少年疑遭同學欺凌 狂奔祖母家後暴斃

【本報編譯林清暉綜合報導】一名 13 歲的溫哥華少年，上周二在放學返家途中，爲逃避戲弄他的同學，奔回祖母家後心臟病發作，送醫不治死亡。此事使得近日喧騰得沸沸揚揚的校園欺凌問題，更是火上加油。

就讀於溫哥華技術中學八年級的譚艾立（Alec Thom），上周二下午放學後，搭巴士至百老匯街夾菲沙街口下車，準備步行返回其位在東六街 600 號一帶的祖母家。正巧這時遇見兩名年紀在 12、13 歲間的小學同學，其中一名手裡拿著鞭炮，嚇唬譚艾立說要將鞭炮丟在他身上。

譚艾立嚇得拔腿就跑，兩名男孩則在後頭緊追不捨。譚艾立兩度想躲藏在公園和小巷裡，但還是都被發現。最後當他終於奔抵祖母家後，便癱在椅子上嘔吐。患有先天性心臟病的譚艾立，立刻被救護車送往卑詩兒童醫院急救並開刀，但在 12 小時後不治去世。

個性內向害羞的譚艾立，自從兩歲時母親過世之後，便和外婆、阿姨和表姨住在一起。他的阿姨譚泰瑞莎（Teresa Thom）將譚艾立的死，歸咎於同學的欺凌。而譚艾立先前所就讀的快樂山小學（Mount Pleasant Elementary）家長會長狄羅米（Frank Delorme）亦表示，那兩名追趕他的男孩，以前就曾追趕和欺負過譚艾立。

但溫哥華市警局卻認爲，譚艾立的死與欺凌無關。市警局發言人布洛爾表示，經過警方調查之後，認爲那兩名男孩的舉動並未涉及違法，純屬進入青春期之少年人的頑皮行爲。

他們也未曾點燃鞭炮，只是拿來嚇唬譚艾立而已。但不巧譚艾立卻患有先天性的心臟病，這種疾病有可能在他趕著上數學課的途中，就發作而致命。譚艾立的姊姊和母親，也都是死於這種心臟病。

安度萬聖夜 警消人員鬆口氣

小火警沒傳重大災情 數起兇殺案幸未添亡魂

【本報編譯林清暉綜合報導】胡鬧搞怪的萬聖節終於過去，讓警消人員暫時鬆一口氣。由於天氣寒冷，今年各地的災情顯得比往年輕微。

西溫消防隊從萬聖節當晚 6 時 30 分起，就開始接獲一通通的火警電話。首先是艾斯奎茅街（Esquimalt Avenue）1700 號一帶的一場小火警，據研判是惡作劇者縱火所致。接著消防隊又撲滅幾場樹叢的小火災。

火警偵查員則在一些未及齡者身上，查獲並沒收了許多款式的非法煙火。其中包括一種仿造的點四五口徑手槍，槍膛裡裝著四枚「羅馬蠟燭」煙火。

皇家街（Royal Avenue）6200 號一帶的一場煙火秀演出走調，其羅馬蠟燭半途翻覆，以致將煙火射往對街，差點擊中一名路人。操作該羅馬蠟燭的男子則被一顆火花射中臉頰，造成燒傷。

此外，西溫洛克瑞治路（Rockridge Road）6300 號一帶也有一處露台遭到縱火。但整體而言，今年萬聖節的損失，似乎比去年爲輕。

一般認爲，這是因爲今年萬聖節的氣溫較低，使外出的民衆較少所致。

基隆那的警方在萬聖夜也忙個不停，12 小時內共接獲兩百多通的報案電話。所幸並無重大災情傳出。

至於溫哥華，萬聖夜則發生數起兇殺案，但受害者均無生命危險。首先是一名亞裔男子在乃磨街 2400 號一帶的一家餐館，被亂刀砍傷上半身，並於晚上 7 時 45 分被送抵溫哥華總醫院急救。惟該餐館對於警方的調查，並不太合作。

第二件是晚上 10 時左右，發生於京士威道 2500 號一帶，有人持大砍刀互相攻擊。警方據報趕到之後，因鬥毆雙方不願和警方合作，以致警方未就此案提出起訴。

第三件是當晚 10 時 20 分，巡邏警員在史丹利公園內，發現一名酒醉者被刺多刀，渾身是血。經送往聖保祿醫院急救後，已無生命危險。

聯邦大選 新民主黨盼組夢幻團隊

點名網羅重量級人物 沈明麗入列

【溫哥華訊】聯邦新民主黨黨魁林頓（Jack Layton）正試圖在卑詩省網羅多名重量級人物，盼能組成一支「夢幻團隊」，投入預定明年春天舉行的聯邦大選。

據悉被點名網羅的知名人物包括：前卑詩省閣員堅偉度（Ian Waddell）、葉運時（Corky Evans）、前卑詩人權委員會專員沈明麗、前加拿大公職雇員工會主席達西（Judy Darcy），以及地方層級政治代表，譬如維多利亞市議員佛萊明（Rob Fleming）、前維市市長坦納（David Turner）、前三角洲市長貝赫詹森（Beth Johnson）等。

環保倡議人士大衛鈴木據傳也在林頓心目中的「夢幻團隊」名單，但是鈴木本人已經婉拒參選。

此外，林頓和幕僚群也考慮徵召新民主黨大老布洛班（Ed Broadbent），在渥太華地區出馬競選。

多年前曾在溫哥華選區出任聯邦國會議員的堅偉度表示，懷念從政時期擔任公職的生涯，言下之意似乎躍躍欲試，有意東山再起參選。堅偉度建議，新民主黨高層考慮網羅一些熟知基層民意的候選人，以免加深外界認爲該黨與人權倡議健將掛鉤的印象。

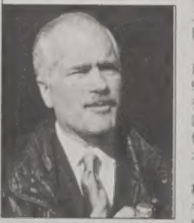
已於上周宣布角逐溫哥華京士威選區新民主黨國會議員候選人的華裔沈明麗，就是一名色彩鮮明的人權倡議人士。沈明麗若被提名，將在明年大選中挑戰現任的華裔自由黨國會議員梁陳明任。

林頓於今年當選新民主黨黨魁之後，曾動作頻頻，力圖重振黨魂和提升該黨的形象。政界觀察家認爲，林頓嚴批自由黨浪費公帑和窮追槍枝登記計畫等議題，已造成加分效應。

但是新民主黨能否進一步突破和大幅增加議席，則有待選舉來驗證。

新民主黨資深黨員、本拿比道格拉斯選區國會議員羅思安（Svend Robinson）表示，如果部署順利，新民主黨可望在卑詩省選區推派出一個相當的堅強陣容，迎戰下屆聯邦大選。

維多利亞大學政治教授羅夫預測，照目前情勢來看，新民主黨雖未必能重振當年雄風，但是在明年大選中應會取得一些新斬獲。目前在卑詩省 34 個國會議員選區中，新民主黨僅占兩席，包括羅思安，和溫東選區的戴慧思（Libby Davies）。



↑聯邦新民主黨黨魁林頓。

勞資合同近將到期 九成七員工贊成罷工

卑詩渡輪工會：尚未合法罷工

【維多利亞市訊】雖然罷工消息喧擾多時，而且勞資雙方工作合同周五（10 月 31 日）午夜到期，加上日前投票的會員多達 97% 贊同工會的罷工行動，但卑詩渡輪暨海事雇員工會昨（1）表示，該工會現階段尚未合法罷工。

卑詩渡輪暨海事雇員工會日前舉行會員投票，結果高達 97% 的會員贊成工會採取罷工行動，但是該會目前正在等卑詩勞工關係局的裁定，以確定何種程度的服務是基本服務的水平。

渡輪暨海事雇員工會主席米勒（Jackie Miller）說，一旦省勞工關係局做出什麼是基本服務範圍的裁定，該會將發布 72 小時的罷工通知書。米勒也指出，與卑詩渡輪的談判，此刻還在進行中，所以目前爲止尚未有罷工的威脅。

卑詩渡輪公司總裁兼執行長漢恩昨日在一項新聞稿中表示，已獲悉工會對罷工的決定與投票結果，這是勞資談判的一個過程。

以當前的情勢而言，工會可能採取罷工行動，也可能不採取罷工行動。無論如何，卑詩渡輪公司依然維持原有的決心，以便在談判桌上達到新的工作合同。

漢恩強調，集體協議是資金重新調配的一項阻礙，如果該公司無法達到集體協議中應修改與調整的目的，將會延緩渡輪船隊的汰舊換新，影響服務品質。

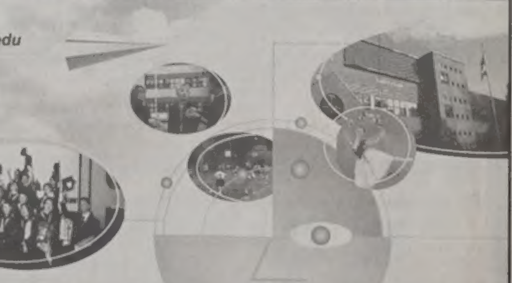
中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
<At Midland Ave. S/E>
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

ROYAL LePAGE VILLAGE
滿地可市中心首席地段特級豪華 Condo，五星級飯店精緻配備，近購物名街、音樂廳、公園、地鐵、大學，精心設計，超上乘用料，室內泳池，24 小時保安。
興建中，2004 年秋季完工。
請來電查詢 李國榮
The Best Choice is Paul Lee
When buying or selling in Montreal

PAUL LEE
Affiliated Agent
263 Boul. St. Jean, Pointe Claire Quebec H9R 3J1
Off: (514)694－2121
Fax: (514)695－1869
Cell: (514)867－1405
Email: paulee@royallepage.ca

免費試用
送台灣致電 多倫多
5天任您講！
台灣 無限量 → 多倫多
$30起 包月制 任您講！
1.95¢/分鐘 超省!!
台灣經濟包月－雙向通
節省多・容易用・音質佳
適用於：桃園/新竹/台南 台北/台中/高雄
(中南部用戶免撥長途電話)
台加電訊 http://van.twebay.com
(416)915-1826 按2轉接服務人員

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
www.kingston.edu
溫哥華・多倫多
(1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導
- 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字
- LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接返中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature)
- 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology)
- 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm



Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.據校安排學位課程)
大學預科 / 大一學分・AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
・English ・Music ・Statistics ・Physics
・Calculus ・Computer Science ・Microeconomics ・Psychology
・French ・Biology ・Chemistry ・Macroeconomics

佛教基金會晚宴籌善款

支持多倫多大學佛學課程

【本報多倫多訊】加拿大佛教教育基金會昨晚在太古金王朝酒樓，主辦「慈善素食晚宴」，爲多倫多大學佛學課程籌募善款，目標爲2萬元，大會希望透過不同渠道的籌款方式，爲教育基金會合共籌得善款300萬元，作爲多倫多大學辦佛學課程經費。

加拿大佛教教育基金會創立人之一的多倫多正覺寺住持釋悟德法師表示，創辦教育基金會者除了他本人外，尚有多倫多淨化蓮社住持體修法師及多倫多大學佛教社會長吳淑瑜女士。昨晚的籌款宴會，希望能籌得善款約2萬元，但辦佛學課程經費所需的經費約300萬元，希望社會熱心人士能夠支持。

釋悟德法師稱，加拿大佛教教育基金會成立的目的爲發揚佛教，令佛陀的教法在西方國家得以廣泛宣揚，普及大衆，淨化人心，改善社會風氣。

釋悟德法師說，佛教在千多年來對中華文化的傳統、文學、哲學思想、藝術及人生價值觀念影響深遠，擴大了中華文化的視野。西方學者研究佛學，也有150年歷史，他們學修譜梵文、巴利文、中文、日文及西藏文等，把佛教的經書，戒律和論典，翻譯成英文、法文及德文等，將佛教的教義、文學、哲學和藝術，慢慢地及誠意地帶到西方社會。

加拿大佛教教育基金會於2001及2003年捐款到多倫多大學支持開辦新科，希望出一點力，補充大學的佛學課程。

多倫多大學佛教社會系吳淑瑜表示，多倫多大學教授Dr. Franklin Tall與來自7個學系的30位教授，建議多大成立加拿大有史以來第一所佛學中心，供給學士、碩士與博士課程。

成立佛學中心的建議符合多大2004年至2010年的學術計劃白皮書" Stepping Up 2004－2010"所強調的理想和目的。如想進一步了解佛教教育基金會詳情，可致電：416－993－1940聯絡。

⬆加拿大佛教教育基金會爲多倫多大學主辦籌款晚宴，圖爲兩位創立人釋悟德法師（左）與吳淑瑜（右）在會場合照。（葉左肇攝）

林黃彩珍獎

⬅爲紀念華裔社區首位榮獲加拿大勳章的女性林黃彩珍而設的林黃彩珍獎，昨晚在士嘉堡紅寶石酒樓舉行頒獎典禮，今年分別由7年前由中國移民多倫多的余嘉欣獲得「多倫多文華獅子會學術獎」、來自香港現在是學校游泳隊隊長的劉棟銘獲得「Murphy & Chung會計師體育獎」、曾任約克米爾體育議會主席兩年的陳可欣獲得「道明加拿大信託社區服務獎」、由6歲開始已練習鋼琴，現已取得10級鋼琴資格的全國豪則獲得「多倫多維賢獅子會藝術獎」。圖爲4位得獎者，圖左起：陳可欣、余嘉欣、劉棟銘及全國豪在得獎後合照。（圖與文：葉左肇）

春夏秋冬話食療

中醫師 孔慶華

中國人的養生之道，是以「天人合一」爲基礎，順著四季的氣候變化而作出相應的調節，四時，就是春、夏、秋、冬，按照這四個季節的氣候來說，是春溫、夏熱、秋涼、冬寒。但這四種不同氣候的性質，實際上只有有二類：即是溫與熱、寒與涼。根據陰陽說的規律，前一類屬陽，後一類陰。所以氣候的陰陽，主要是從寒熱而分，溫與涼和寒與熱，僅是在程度上不同，這就是四時氣候的陰陽變化。

「黃帝內經」提到「聖人春夏養陽，秋冬養陰」，千百年來，一直是指導我們養生的方向，如何應用適當的食療，以達到預防疾病、養身長壽的目的，是中國的傳統文化，也是我們今天要探討的主題。

春天，正處於陰退陽長、寒去熱來的轉折期，氣候溫暖、空氣濕度大、人容易感到疲倦，用赤小豆、白扁豆、土茯苓、黨參、太子參等配成的祛濕健脾湯，能益氣健脾，滲濕利水。

夏天，天氣炎熱，多進食冷飲食，脾胃容易受困，常用蓮蓬、蓮葉、赤小豆、冬瓜皮、金蓮草等配成的清熱祛濕料煲冬瓜湯，可以清熱解毒，消暑祛濕。

秋天，秋風起，氣候乾燥，用石斛、銀耳、南北杏、川貝等配成的石斛潤燥湯，可以達到養陰潤燥、清熱生津的功效。由於秋風起對一些陰虛體質人士易引起頭風、頭痛，故也常用些養血驅風的藥材如：天麻、川芎、當歸、白芍等，以達至治風先治血，血行風自滅之效。

冬天，氣候寒冷，人體對能量與營養的要求也較高，而且人體的消化吸收功能較強，適當的進補，爲來年的健康準備物質基礎，有著重要的意義。用肉蓯蓉、巴戟天、淮山、芡實等配成的壯腰健腎湯煲雞湯或加入鹿尾巴，能補腎壯陽、強筋健骨、溫中散寒。多天體質弱的人容易引起咳嗽、哮喘發作，用蛤蚧、太子參、川貝母、陳皮等煲湯，能益肺補虛、增強肺腎功能。

有些藥材四季適用，藥性平和，容易搭配，例如：河南淮山、寧夏枸杞子、甘肅黨參、澳洲銀耳、木心茯神等，能有益氣、健脾、養陰、潤燥等功效，適宜家中常備。適當的選料，合理的搭配，不但功效顯著，而且還能品嚐到地道藥材的原風味，讓你平凡的生活增添些姿彩。

此外，常用一些傳統涼茶，也是養生保健的好方法，如五花茶、夏桑菊、雞骨草等，可去腸胃濕熱，疏肝利膽。現代人生活緊張，精神壓力大，如何通過日常的飲食方式，以達到養心安神，清肝明目、健脾祛濕、潤肺生津、健腎壯骨、延年益壽的功效，是當今專業中藥從業人員共同的目標，也是加拿大中藥商會的神聖使命。

讀者如有查詢或指教，請電「孔老吉本草軒」孔慶華中醫師905－944－0868或(905)946－1125。

與市選候選人會面

士嘉堡約克區華商會爲使市民加深對多倫多市選各候選人的認識，昨日在東方廣場主辦「與市選候選人會面」活動，吸引約150位市民到場。該會會長葉曾視週表示，選民在作出投票決定前，如能對各候選人多一點認識，將有助於選出適合的人選。該會曾以電話、電郵等方式與各候選人聯絡，希望他們都能抽空出席，但昨日按時出席者，祇有約9位候選人，包括Gary Benner與Tom Jakobek兩位候選人，以及初次參選的市議員趙成俊等。Gary Benner以領導能力、眼光獨到及有力的決策爭取選民的支持，而Tom Jakobek則以平衡預算及如何削減約20億財赤、照顧老人與兒童等作爲競選政綱。圖爲葉曾視週（左）與Gary Benner（右）在會場合照。（圖與文：葉左肇）

花都魅力孟嘗夜

第12屆孟嘗會籌款晚宴「花都魅力孟嘗夜」，昨晚假多倫多會議展覽中心舉行。今年晚宴一共有超過2000人出席，籌款數字高達150萬。是屆晚會以法國巴黎爲主題，會場充斥著紅、藍、白三色，舞台更是模擬法國著名名勝凱旋門設計而成，令全場充滿花都的浪漫風情。

「花都魅力孟嘗夜」的節目安排豐富，包括法國國藝青青舞表演，多倫多法國學院的兒童合唱團演出，以及來自溫哥華的懷舊歌手大唱中、西、法文的懷舊金曲。10位年輕的「孟嘗銀禧紀念獎」得主亦於晚宴上獲頒獎狀。

圖左起爲孟嘗會會長林栢年醫生向「花都魅力孟嘗夜」共同主席劉兆和與劉偉釗頒發感謝狀後合影。（圖與文：潘基樂）

3.25%
現時兩年期年率
不可提早兌現GIC
適用於RRSP或
非註冊投資

哪裡的GIC利率好？我們這裡！

滙豐有您所需要的各種投資工具：優惠利率GIC正是其中一項尙佳的選擇。兩年定期定息，令您坐享豐厚利息。

歡迎到就近滙豐分行了解詳情或其他投資項目。

查詢滙豐分行地址或最新利率，請與我們聯絡。

▶ 1-888-310-HSBC (4722)
▶ 網址：hsbc.ca/chinese

HSBC 滙豐
環球金融 地方智慧

滙豐按揭有限公司（加拿大）編製。優惠由2003年10月1日開始。利率如有變動，恕不另行通知。最低存款額5,000元。

尋找張東岳 華人展開綠絲帶行動

與「尋找兒童組織」合作以結合社會總體力量 多倫多華人福音同工團契今舉行特別祈禱會

【本報多倫多訊】六個華人社區團體與「尋找兒童組織」(ChildFind)，昨日在萬錦市城市廣場展開「綠絲帶行動」，希望透過社區團結合作，使失蹤多天的華裔女孩張東岳，早日安全返回父母的身邊。

這個由大多市服務華人機構聯會、華人諮詢社區服務中心、約克區加華協進會、港加聯之展望青年領袖訓練計劃、研言堂及天主教中華道聖人堂之青年牧民小組暨關社組聯合組成的組織，在得到尋找兒童組織協助下，希能以此行動集合社會大眾的力量，使失蹤女孩張東岳早日安全返家。

昨日到場參與此行動的市民很踴躍，其中一位來自中國廣東省兩年多的蔡辛迪表示，她有一個2歲多的女兒，張東岳失蹤事件使她關注女兒的安全問題。

行動召集人之一的約克區加華協進會主席林永耀表示，很感謝尋找兒童組織能參與找尋張東岳的行動。

希望藉著綠絲帶行動，在大眾的支持下，可以減輕張東岳家人以及其他家長們的恐懼。亦可藉此教育群眾，減低兒童失蹤的機會。

尋找失蹤兒童組織個案經理巴爾(Jan Barr)表示，該組織現有義工約500人，義工主要來自主流社會，她希望藉著此行動，除呼籲各族裔社群關注兒童失蹤外，亦希望有更多華人參與她們的義工行列。

如果對失蹤兒童問題有任何查詢，可致電：1-800-387-7962與該會聯絡。

為支持失蹤的張東岳及其父母張爲民夫婦，代表超過100間教會的多倫多華人福音同工團契(TCEMF)今日將召集一次特別祈禱會。

祈禱會時間為今日下午六時半至七時。地點為Young Nak韓國長老教會。地址：650 McNicoll Ave., North York.(VictoriaPark/McNicoll)。如需進一步消息可電李師母，Jennie Lee，電話416-590-1818。

蔡辛迪（左）為女兒葉媞娜（右）扣上綠絲帶，以示對尋找張東岳行動的支持。（葉左肇攝）

尋找失蹤兒童組織個案經理巴爾（左），交予召集人林永耀（右）綠絲帶，並希望華人社區支持找尋小東岳行動。（葉左肇攝）

專家：取消電費限價 漲幅至少15%

但亦承認 自由黨政府沒有選擇 必須如此做

【本報多倫多訊】如果麥堅迪的自由黨政府停止執行電費凍結政策，省內電力用戶的每月電費帳單可能至少飛漲15%，這是電力業觀察家們作出的預言。

不過，這些電力業專家、政治分析師和議會遊說者還是認為，不顧電力成本，硬性規定一個電費上限，確實無法解決安省電力系統面對的難題。

電力監察組織的負責人亞當說：「安省十分接近遭遇另一次大範圍斷電事故，為了確保電力系統的安全性，目前最緊急和最重要的步驟之一，是做到要求消費者承擔真正的電力成本。」

上周四，甫上台執政的省自由黨政府表示，他們將被迫違背競選諾言，取消現行的電費凍結政策，將根據實際成本收取電費，因為新政府繼承了比預期巨大得多的財政赤字，在省政府陷於56億元赤字財政赤字的情形下，硬要兌現競選時許下的諾言是非理性的行為。

現行低於實際電力成本的每度4.3分電費標準，是前保守黨政府省長伊夫斯在2002年11月制定的。麥堅迪昨天說，因為目前電力實際成本每度6分左右，所以為了實行這一人為的電費標準，至今已令省政府補貼了7億元。

麥堅迪已表示，將要求能源廳長鄧肯在三十天內修改現行的電費徵收制度，以做到用戶支付的電費客觀地反映電力的真實成本。

一些分析家預測，如果依據市場價徵收電費，電費甚至可能上漲大約25%，因為電力成本已是6分上下。

加大陸移民企盼中國政府承認雙重國籍

國務院僑辦主任陳玉杰表重視 並將認真研究

【多倫多訊】正在多倫多進行友好訪問的中華人民共和國國務院僑辦主任陳玉杰昨日與70多位多倫多僑界代表舉行了座談會，聽取了加拿大普通話華人聯合會關於雙重國籍民意調查情況的報告，極為重視。她在總結講話中重點談到雙重國籍問題，表示這是一個重大敏感的問題。對此，國家僑辦非常理解中國僑民的感情和願望，要積極對待，認真研究。

圖為陳玉杰（右二）攝於與多倫多各界華人僑領座談會上。（楊海濤提供）

加拿大中國語言文化聯合學校校長楊海濤在簡要發言後遞交了書面報告。報告指出，由該會和多倫多信息港進行的雙重國籍大型網上民意調查歷時16天，已於10月31日午夜結束，共有1888人參加。92.6%參與調查的大陸移民認為，中國政府應該允許中國移民在承認雙重國籍的國家入籍公民後保留中國國籍，即應承認雙重國籍。這一調查結果，反映出加拿大中國大陸移民對保留中國國籍的強烈關注和深切期盼。

報告強調，承認雙重國籍，祖國國家利益和海外華人利益兩全。承認雙重國籍有利於大量引進海外華裔人才、技術、資金和管理經驗。海外中國移民以公民身份來去自由，會帶給中國更多更大的商機，在祖國居住履行公民義務，還會給國家帶來大量外匯和稅收。

允許保有雙重國籍亦有利於增強中華民族凝聚力。對承認雙重國籍國家的中國移民，允許其自願保留中國國籍，不僅可以激勵中國移民身居海外，心懷祖國，維護祖國利益，而且可以吸引海外移民以公民身份，而不是以外國人身份參加祖國建設，參加政府管理，參加人民代表大會，對國家事務發表意見，為民族發展獻計獻策。

如果海外移民歸來在中國犯罪，由於其保留中國公民身份，可以按照國內法律來審理，不會造成國家安全問題。

報告還談到，中國承認雙重國籍可創造國際競爭雙贏局面。加拿大是一個多元文化，承認雙重國籍的國家。因而，近年來吸引了大量國際人才、資金和技術，國家經濟、技術、文化和國力受益非淺。相對而言，中國作為人才、技術、資金外流大國，自然無法平衡得失。

在這種狀態下，中國與加拿大對等承認雙重國籍，對中國國家利益沒有損害，可創造雙贏局面。報告說，加拿大中國移民亟盼祖國政府加快國籍法改革。目前，中國面對未來發展已開始制定綠卡制度，但此舉對廣大海外華人歸國，並非治本措施。加快立法，承認雙重國籍，對中國的建設、人才資金的吸收都會有更大作用。因此，多年來，一直有海外華人要求中國政府承認雙重國籍。

是次網上雙重國籍問題民意調查，其不同點在於，強調保留雙重國籍只針對加拿大等承認雙重國籍的國家，而不是泛指所有國家。允許中國公民在加入加拿大等外國國籍後自願保留中國國籍，可以促進中國移民以中國公民身份自豪地走向世界，融入國際社會，在國際交流合作方面大展其才，同時，避免兩個主權國家的利益衝突。

鑒於國籍法改革條件基本具備只欠東風，加拿大中國移民建議有關部門從大局出發，深入實際精心研究，必要時首先在加拿大試行。這一書面報告已同時抄送中國全國人大和全國政協。

伍卓生挺賀珀勵

Vote 2003 市選直擊

多個不同族裔團體於昨日假蒳敦菲臘廣場舉行集會，公開支持多倫多市長候選人賀珀勵(Barbara Hall)。全加華人聯會共同主席伍卓生表示，賀珀勵關心華人社區的需要，與本地華人社區關係密切，是一位不可多得的市長人選。圖為伍卓生於集會上發言，挺爲賀珀勵。

中國國務院僑務辦公室主任陳玉杰，於昨日出席多倫多東區華埠「中華門」動土儀式，並代表多倫多中華門牌樓籌建委員會，將一座中華門的模型，贈以該區的多倫多市議員鍾斯(Laura Jones)，象徵多倫多市政府正式接收中華門，成為多倫多最具特色的景點之一。

出席動土禮的嘉賓，包括加拿大新民主黨黨魁林頓，以及安省省議員卓美玲。

昨日陳玉杰主任行程緊湊，先於早上出席與多倫多僑領會面的座談會，繼而於中午造訪孟嘗安老院，再於下午參加中華門動土禮。她表示，喜見中華門工程得以順利開展，並期望中華門落成之日，大家再度齊聚一堂，共慶這項令中華民族驕傲的時刻。

由中國國務院僑務辦公室於今年夏季送出的一對白石獅，將於中華門立成之日，豎立在牌樓之前，見證東區唐人街的繁榮。

圖為（前排左起）中國駐多倫多總領事陳小玲，中國國務院僑務辦公室主任陳玉杰，安省省議員卓美玲拿著中華門的模型，與各嘉賓和多倫多東區華商會委員合照。

（圖與文：潘慕樂）

2003年11月1日 以彩票局開獎號碼為準 電話：416-870-8946

							特別號碼
649	8	18	29	31	41	43	34
ENCORE： 757398							
49	1	6	13	19	24	37	5
LOTTARIO	11	14	22	24	29	32	26
EARLY BIRD： 7 20 39 45							

台僑中心募款餐會

台灣僑民社區服務中心昨晚在聖保羅宴會廳舉辦「2003愛心募款餐會」，出席嘉賓約300人。台僑中心董事長羅慶珠希望藉此餐舞會，除了募募善款外，亦可廣結台灣鄉親聯誼，以一支草、一點露、一份愛、一條心、一個家，及許多夢交織成一片濃濃化不開的故鄉情。圖為台僑中心董事與參與盛會駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立合照。圖左起：董事會機要秘書林正恩、多倫多台灣人社團聯誼會召集人邱永濱、副董事長林貴鄉、文化中心副主任劉惠芬、董事潘蓮招、董事長羅慶珠、常以立處長及秘書長蔡承志。（圖與文：葉左肇）